

## Política de privacidad

Gracias por su interés en mi presencia en la web, donde ofrezco mis servicios de traductora. La protección de sus datos personales me importa mucho.

La responsable en el sentido de las leyes de protección de datos, en particular el Reglamento General de Protección de Datos de la UE (DSGVO), es:

Sabine Gladik – traductora freelance  
Wiesenbacher Str. 76  
69151 Neckargemünd  
[s.gladik@t-online.de](mailto:s.gladik@t-online.de)

### Sus derechos como usuario

Puede ejercer los siguientes derechos en cualquier momento utilizando los datos de contacto proporcionados:

- Información sobre sus datos memorizados y su procesamiento (art. 15 DSGVO)
- Corrección de datos personales incorrectos (art. 16 DSGVO)
- Eliminación de sus datos personales memorizados (art. 17 DSGVO)
- Restricción del tratamiento de datos, siempre que no se me permita todavía eliminar sus datos debido a obligaciones legales (art. 18 DSGVO)
- Objeción al tratamiento de sus datos por mi parte (art. 21 DSGVO)
- Transferibilidad de los datos, siempre que haya consentido el procesamiento de sus datos o haya celebrado un contrato conmigo (art. 20 DSGVO)

Si me ha dado su consentimiento, puede revocarlo en cualquier momento con efecto para el futuro.

Puede presentar en cualquier momento una reclamación a una autoridad supervisora, p.ej. a la Autoridad Supervisora competente del estado federal de su residencia o a la autoridad responsable de mí como organismo responsable.

La lista de las autoridades de supervisión (para el sector no público) con sus direcciones puede consultarse en:

[https://www.bfdi.bund.de/DE/Infothek/Anschriften\\_Links/anschriften\\_links-node.html](https://www.bfdi.bund.de/DE/Infothek/Anschriften_Links/anschriften_links-node.html)

### Naturaleza y finalidad del tratamiento de datos personales

Los datos transmitidos por Ud. se almacenarán para la comunicación individual con Ud. Para ello, es necesario proporcionar su nombre y dirección, una dirección de correo electrónico válida y posiblemente su número de teléfono. Esto sirve para asignar su consulta, la posterior respuesta a la misma, la preparación de una oferta y, en el caso de pedido, la correspondencia comercial, la transmisión de traducciones y la facturación. La indicación de más datos es opcional.

El suministro de sus datos personales es voluntario. Sin embargo, sólo puedo tratar su consulta cuando me da su nombre, dirección y el motivo de la solicitud.

## **Fundamento jurídico**

Si Ud. se pone en contacto conmigo para solicitar una oferta, procesaré los datos proporcionados con el fin de realizar las medidas apropiada precontractuales (art. 6 párr. 1 lit. b DSGVO).

## **Duración de almacenamiento**

Los datos se borrarán a más tardar 6 meses después de procesar la solicitud, siempre y cuando no surja ninguna relación comercial de ella.

Si se establece una relación contractual, estoy sujeta a los períodos legales de retención según el Código Comercial HGB. Una vez que estos períodos hayan expirado borraré sus datos.

## **Cifrado SSL**

Para proteger la seguridad de sus datos durante la transmisión, utilizo procedimientos de encriptación conformes al arte de la técnica (p.ej., SSL) a través de HTTPS.

## **Cookies**

En mi sitio web no se utilizan cookies para fines de personalización ni análisis. Sin embargo, puedo leer los denominados "logs" (cookieless tracking) y así registrar numéricamente la frecuencia de acceso a mi sitio web.

Cuando Ud. navega por mi sitio, su dirección IP se procesa automáticamente.

## **Actualización de los reglamentos de privacidad**

Me reservo el derecho de adaptar esta declaración de privacidad para que siempre cumpla con los requisitos legales actuales o para implementar cambios en mis servicios en la declaración de privacidad, p.ej. al introducir nuevos servicios. La nueva declaración de privacidad se aplicará entonces a su próxima visita a mi sitio web.

## **Preguntas sobre la protección de datos**

Si tiene alguna pregunta acerca de la protección de datos, por favor, envíeme un e-mail:

[https://technischeübersetzungen.eu/aviso\\_legal.html](https://technischeübersetzungen.eu/aviso_legal.html)

Esta declaración de privacidad fue creada en base al generador de políticas de privacidad de activeMind AG (versión 2018-06-22).

Versión actual: Febrero de 2022